

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA - RĘKAWICE OCHRONNE, Nr artykułu: L2715XXY (Instrukcja oryginalna)



PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachować instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania.

Rękawice L2715XXY – dale, ubrania lub odzież ochronna. Jest wyprodukowana zgodnie z normą EN 21420:2020 oraz Rozporządzeniem 2016/425. Rękawice są środkiem ochrony indywidualnej kat. I i chronią dłonie przed zagrożeniami, których skutki są powierzchowne (drobne skaleczenia, otarcia). Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

TYKO DO MINIMALNYCH ZAGROZEŃ

Rękawice nie są odporne na wnikanie wody.

Rękawice nie powinny mieć kontaktu z ogniem.

Rękawice produkowane są w rozmiarze 8, 9, 10, 11. Rozmiar rękawic powinien być zawsze dopasowany do dłoni użytkownika. Powinny być noszone podczas wykonywania pracy, gdzie występuje niebezpieczeństwo uszkodzenia dłoni o powierzchniowych skutkach. W przypadku uszkodzenia rękawic należy przerwać pracę i wymienić je na nowe.

Rękawice chronią tylko te części ciała, które okrywają.

UWAGA! Rękawice nie powinny być noszone jeżeli istnieje ryzyko wplątania w ruchome części maszyn.

Czynnikami zwiększającymi skuteczność ochrony to:

a) przesiąkanie wody, b) działanie oparów lub gorących powierzchni, c) rozpuszczalniki, d) środki żrące, e) starzenie się materiału, f) wykorzystanie niezgodne z przeznaczeniem.

Materiały użyte do produkcji:

część dłoniowa	poliester/poliamid
część grzbietowa	poliester
mankiet	poliester

Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień ani reakcji alergicznych. Mogą

jednakże występować indywidualne przypadki takich reakcji. W takim przypadku należy zaprzestać użytkowania produktu i skonsultować się z lekarzem.

Używać tylko zgodnie z przeznaczeniem.

Przed każdym użyciem sprawdzić stopień zużycia rękawic. Produkt jest przydatny do użycia nie dłużej niż do momentu stwierdzenia uszkodzeń mechanicznych. Po zakończeniu okresu użytkowania rękawice należy zutylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

UWAGA! W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur, rozwarowań, rękawice tracą przydatność do użycia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA:

Do czyszczenia rękawic nie używać materiałów ściernych, działających lub żrących.

1.		Nie prać
2.		Nie wybielać / nie chlorować
3.		Nie suszyć w suszarkie bębnowej
4.		Nie prasować
5.		Nie czyścić chemicznie

PRZECYCHOWYWANIE I TRANSPORT:

Długotrwałe pozostawianie w wilgoci / lub wysokiej temperaturze (słońce) wpływa na zmianę właściwości produktu, za co producent nie ponosi odpowiedzialności. Przechowywać w miejscach suchych, wentylowanych, chronić przed słońcem i wysoką temperaturą, transportować w opakowaniu foliowym.

Oznaczenia rękawic: znak „LAHTI PRO”, znak zgodności CE, nr. artykułu, rozmiar, miesiąc/rok produkcji, piktoqram „Czytaj instrukcję”, piktoqramy dotyczące sposobu czyszczenia i konserwacji, numer seryjny – zakończony literami ZDL.

EN USER'S MANUAL - PROTECTIVE GLOVES, Article Number: L2715XXY (Original text translation)



READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE YOU START USING THE PRODUCT.

Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety user recommendations.

Gloves L2715XXY hereinafter the "clothes" or "protective clothing" is manufactured in accordance with the EN 21420:2020 and Regulation 2016/425. Gloves are category I personal protective equipment and they protect hands against superficial effects (minor injuries, abrasions) of mechanical hazards. The internet address of the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

FOR MINIMAL RISK ONLY.

The gloves are not resistant to water penetration.

The gloves should not come into contact with fire.

The gloves are available in size 8, 9, 10, 11. The size of gloves should always fit user's hands well. They should be worn during work when hands are exposed to mechanical hazards with superficial effect. If the gloves are damaged stop working and replace the gloves with a new pair.

The gloves provide protection only to the parts of the body they cover.

WARNING! Do not wear the gloves if there is a risk of entangling in the moving parts of machines.

The factors that reduce the protection level include:

a) water penetration, b) fire and hot surfaces, c) solvents, d) caustic agents, e) material aging, f) misuse.

Materials used to manufacture the product:

palm part	polyester/poliamid
back part	polyester
cuff	polyester

The materials used to manufacture the product do not normally show any skin irritating

properties and are not allergenic. However, there may occur some individual cases of such reactions. In such case, stop wearing the product and consult a physician.

For intended use only.

Check the gloves for damage before each use. The product remains suitable for use until any mechanical damage is found. Once the gloves are no longer in use, dispose of them complying with the valid environmental regulations.

NOTE! In case of any mechanical damage wearing out of gloves, cracks, holes, tears, the gloves lose their suitability for use.

MAINTENANCE:

Do not use any abrasive, scratching or caustic materials to clean the gloves.

1.		Do not wash
2.		Do not bleach / do not chlorinate
3.		Do not tumble dry
4.		Do not iron
5.		Do not dry clean

STORAGE AND TRANSPORT:

Long-term exposure to moisture and/or high temperatures (sunlight) changes the product properties, for which the manufacturer cannot be held liable. Store in a dry, well-ventilated place away from sunlight and high temperature. Transport in plastic bags.

Marking of the gloves: "LAHTI PRO" mark, CE mark, article number, size, month/year of manufacture, "read the instructions" pictogram, pictograms showing the methods of cleaning and maintenance, serial number ending with ZDL.

DE GEBRAUCHSANLEITUNG - SCHUTZHANDSCHUHE, Artikelnummer: L2715XXY (Übersetzung der Originalanleitung)



LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG VOR DER ARBEIT GEAU DURCH.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für künftige Anwendungen auf.

WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Die Handschuhe L2715XXY – weiterhin "Kleidung" oder "Schutzkleidung" genannt, wurde gemäß den Normen EN 21420:2020 und Verordnung 2016/425. Die Handschuhe gehören zur persönlichen Schutzausrüstung der Kategorie I. Sie schützen die Hände vor Gefahren mit oberflächlichen Folgen (kleine Verletzungen, Abschürfungen). Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätsklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

NUR FÜR MINIMALE RISIKEN.

Die Handschuhe sind gegen die Wasserdurchdringung nicht beständig. Kontakt der Handschuhe mit Feuer vermeiden.

Die Handschuhe werden in der Größe 8, 9, 10, 11 hergestellt. Die Handschuhgröße sollte immer der Handgröße des Nutzers angepasst sein. Sie sollten bei allen Arbeiten getragen werden, bei denen die Gefahr einer oberflächlichen Handverletzung besteht. Bei einer Beschädigung der Handschuhe, sollte die Arbeit unterbrochen und diese gegen neue ausgetauscht werden.

Die Handschuhe schützen nur die Körperteile, die sie bedecken.

ACHTUNG! Die Handschuhe nicht tragen, wenn es das Risiko der Verwicklung in die bewegliche Maschinentelle besteht.

Die Faktoren, die den Schutzgrad der Handschuhe verringern:

a) das Wasserdurchdringen, b) die Einwirkung von Feuer oder heißen Oberflächen, c) Lösungsmittel, d) stehende Mittel, e) Materialalterung, f) unbestimmte aggressive Nutzung.

Die für Herstellung eingesetzten Stoffe:

Handteil	Polyester/Poliamid
Handoberteil	Polyester
Manchette	Polyester

Die zur Herstellung verwendeten Materialien rufen in der Regel keine Hautreizungen oder allergische Reaktionen hervor. Es können jedoch in Einzelfällen derartige Reaktionen auftreten. In

solchem Fall sollte die Nutzung des Produkts eingestellt und ein Arzt aufgesucht werden.

Nur bestimmungsgemäß anwenden.

Vor jedem Gebrauch ist der Abnutzungsgrad der Handschuhe zu überprüfen. Das Produkt eignet sich zum Gebrauch nur zum Moment der Feststellung der mechanischen Schäden. Nach Gebrauch sind die Handschuhe entsprechend den Umweltschutzvorschriften zu entsorgen.

ACHTUNG! Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, durchgeheilten Stellen, Rissen, Löchern und zerrissenen Stellen, dürfen die Handschuhe nicht mehr benutzt werden.

WARTUNG:

Bei der Reinigung der Handschuhe keine scheuernden, kratzenden oder ätzenden Mittel verwenden.

1.		Nicht waschen
2.		Nicht bleichen / Nicht chloren
3.		In Trockenmaschinen nicht trocknen
4.		Nicht bügeln
5.		Nicht chemisch reinigen

LAGERUNG UND TRANSPORT:

Eine langfristige Lagerung/Nutzung bei Feuchte und/oder hoher Temperatur hat einen Einfluss auf die Produktigenschaften, wofür der Hersteller nicht haftet.

An trockenen, belüfteten Plätzen lagern, vor Sonne und hoher Temperatur schützen. In Folienverpackung transportieren.

Kennzeichnung der Handschuhe: Zeichen „LAHTI PRO“, Konformitätszeichen CE, Artikelnummer, Größe, Monat /Jahr der Produktion, Piktoqram „Gebrauchsanleitung lesen“, Piktoqramme zur Reinigung und Wartung, Seriennummer – abgeschlossen mit den Buchstaben ZDL.

SL NAVODILA ZA UPORABO – ZAŠČITNE ROKAVICE, Št. izdelka: L2715XXY (Prevod izvirnih navodil za uporabo)



PRED UPORABO IZDELKA SE SEŽNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO. Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

OPOMBUJTE! Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Rokavice L2715XXY – (v nadaljnjem besedilu »oblačilo« ali »zaščitna oblačila«) so proizvedene v skladu s standardom EN 21420:2020 in Uredbo 2016/425. Rokavice so oseba varovalna oprema kat. I in vrsta pakiranja/prodaje: P – par rinfuza, K – par na kartonu, W – 12 parov v foliornem saku, Z – 12 parov na kartonu v plastični vrečki.

Št. izdelka = L2715XXY (pomen simbolov: XX – velikost: 8, 9, 10, 11, Y – način pakiranja/prodaje: P – ločeno pakiranje par, K – par na kartonu, W – 12 parov v foliornem saku, Z – 12 parov na kartonu v plastični vrečki).

Br. artikla = L2715XXY (objašnjenje: XX – veličina: 8, 9, 10, 11, Y – vrsta pakiranja/prodaje: P – par rinfuza, K – par na kartonu, W – 12 parov v foliornem saku, Z – 12 parov na kartonu v plastični vrečki).

Br. artikla = L2715XXY (objašnjenje: XX – veličina: 8, 9, 10, 11, Y – vrsta pakiranja/prodaje: P – par rinfuza, K – par na kartonu, W – 12 parov v foliornem saku, Z – 12 parov na kartonu v plastični vrečki).

Samozadržljivi materiali.

Rokavice so proizvedene v velikostih 8, 9, 10, 11. Velikost rokavic mora biti vedno prilagojena velikosti dlaní uporabnika. Rokavice je treba nositi med opravljanjem del, pri katerih obstaja tveganje za nastanek površinskih poškodb dlani. V primeru poškodb rokavic je treba prekiniti z delom in jih zamenjati za nove.

Rokavice ščitijo samo tiste dele telesa, katere prekrivajo.

POZOR! Rokavice ne smete nositi v primeru nevarnosti zapletanja v gibljive dele strojev.

Dejavniki, ki manjšujejo učinkovitost zaščite, so:

a) pronicanje vode, b) izpostavljenost ognju ali vročim površinam, c) toplota, d) jedka sredstva, e) staranje materiala, f) neustrezna uporaba.

Uporabljeni materiali:

dlanici del	poliester / poliamid
zadnji del	poliester
manšeta	poliester

izdelka in se posvetovato z zdravnikom.

Uporabljajte izdelek v skladu z njegovim namenom.

Pre vsako uporabo preverite stanje obrabe rokavic. Izdelek je primeren za uporabo do pojavitve mehanskih poškodb. Ko rokavice niso več primerne za uporabo, jih odstranite v skladu z veljavno zakonodajo.

POZOR! V primeru kakršnih koli mehanskih poškodb, obrabe, razpok, luknj ali raztrganj delov rokavic niso več primerne za uporabo.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE:

Za čiščenje rokavic ne uporabljajte grobih, brusilnih ali jedkih čistilnih sredstev.

1.		Ne prati
2.		Ne beliti / klorirati
3.		Ne sušiti v sušilnem stroju
4.		Ne likati
5.		Ne kemično čistiti.

SHRANJEVANJE IN TRANSPORT:

Dolgotrajna izpostavljenost vlagi in/ali visokim temperaturam (sonce) vpliva na spremembe lastnosti izdelka, za kar proizvajalec ni odgovoren.

Rokavice shranjajte na suhem in dobro prezračenem mestu pri temperaturah od 5–25 stopinj Celzija. Shranjajte in prevažajte v pakiranjih embalaži.

Oznake rokavic: oznaka „LAHTI PRO“, oznaka skladnosti CE, št. izdelka, velikost, mesec/leto proizvodnje, piktoqram „Preberite navodila“, piktoqrami za čiščenje in vzdrževanje, serijska številka, ki se zaključuje s črkami ZDL.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - РУКАВИЦЫ ЗАЩИТНЫЕ, № артикула L2715XXY (Перевод оригинальной инструкции)



ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Храните инструкцию для возможного применения в будущем.

ВНИМАНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасности при эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Рукавицы L2715XXY – дальнее, «одежда» или «защитная одежда» – произведена согласно европейским стандартам EN 21420:2020 и Постановлению 2016/425. Перчатки являются средством индивидуальной защиты категории I и защищают ладони от опасности повреждения в результате поверхностного воздействия (небольшие порезы, царапины, ссадины). Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

ПРИМЕНЕНИЕ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В СЛУЧАЕ МИНИМАЛЬНОЙ ОПАСНОСТИ.

Рукавицы не устойчивы к проникновению воды.

Рукавицы не должны иметь контакта с огнем.

Рукавицы имеют 8, 9, 10, 11 размер. Размер рукавиц обязательно должен соответствовать величине пользователя. Рукавицы необходимо носить во время выполнения работ, при которых имеется опасность повреждения ладони в результате поверхностного воздействия. В случае повреждения рукавиц, следует прекратить работу и заменить их новыми.

Рукавицы защищают только те части тела, которые закрыты ними.

ВНИМАНИЕ! Рукавицы не должны применяться, если имеется опасность запутывания в движущихся элементах машин.

Факторы, снижающие эффективность защиты:

a) просачивание воды, b) воздействие огня или горячей поверхности, c) растворители, d) едкие вещества, e) старение материала, f) применение не по назначению.

Материалы, примененные для изготовления:

ладонная часть	полиэстер/полиамид
тыльная часть	полиэстер
манжеты	полиэстер

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE - MÂNUȘI DE PROTEȚIE, Nr. articol L2715XXY (Traducere din instrucțiunea originală)



ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL TREBUIE SĂ CITIȚI ACEASTĂ INSTRUCȚIUNĂ.

Păstrați această instrucțiune pentru a le putea folosi pe viitor.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările referitoare la siguranță și toate indicațiile legate de utilizarea corectă și sigură.

Mânușile L2715XXY – în continuare „piesa de îmbrăcăminte” sau „îmbrăcăminte de protecție”, este fabricată în conformitate cu standardele EN 21420:2020 și Regulamentul 2016/425. Mânușile sunt un mijloc de protecție individuală cat. I și protejează mâinile împotriva pericolelor, care afectează suprafața (răstăieturi minore, jărituri). Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

DOAR PENTRU PERICULE MINIME.

Mânușile nu sunt rezistente la pătrunderea apei.

Mânușile nu trebuie să intre în contact cu focul.

Mânușile sunt produse cu mărimea 8, 9, 10, 11. Mărimea mânușii trebuie să fie mereu adaptată la mărimea utilizatorului. Trebuie purtate atunci când se efectuează lucrări, în care există pericolul de gâflecare a mâinii cu efecte de suprafață. În caz de deteriorare a mânușilor trebuie să întrerupeți lucrul și să schimbați cu unele noi.

Mânușile protejează doar acele părți din corp pe care le acoperă.

ATENȚIE! Mânușile nu trebuie purtate în cazul în care există pericolul să se vor încurca în părțile în mișcare din mașini.

Factorii care diminuează eficacitatea de protecție sunt:

a) pătrunderea apei, b) acțiune foc sau suprafețe fierbinți, c) dilanți, d) substanțe corozive, e) îmbrăcăminte metalică, f) utilizare neconformă cu destinația.

Materiale folosite pentru producție:

parte palmă	poliester/poliamidă
parte dorsală	poliester
manșetă	poliester

Materialele folosite pentru producție nu provoacă în general iritații sau reacții alergice. Totuși

Primenirea pentru изготовления рукавиц материалы в общем не вызывают раздражения кожи либо аллергической реакции. Однако могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции. В этом случае следует немедленно прекратить применение изделия и проконсультироваться у врача.

Применять только по назначению. Перед каждым применением следует проверить состояние рукавиц. Изделие пригодно к использованию только до момента выявления механических повреждений. После окончания срока эксплуатации рукавиц необходимо их утилизировать в соответствии с принципами охраны окружающей среды.

ВНИМАНИЕ! В случае каких-либо механических повреждений, протертостей, порезов, дыр, разрывов рукавицы становятся непригодными к применению.

ЧИСТКА И УХОД:

Не применять для чистки рукавиц абразивных, царапающих или едких материалов.

1.		Не стирать
2.		Не отбеливать / не хлорировать
3.		Не сушить в сушильной машине
4.		Не гладить
5.		Химическая чистка запрещена

ПРИМЕНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ:

Длительное содержание в условиях влажности и/или высокой температуры (солнце) влияет на изменение свойств изделия и приводит к его выходу из пригодного состояния.

Хранить в сухом, вентилируемом месте, защищен от солнечных лучей и высокой температуры. Транспортировать в пакетирующей упаковке.

Маркировка рукавиц: обозначение „LAHTI PRO”, символ CE, номер артикула, размер, месяц / год изготовления, пиктограмма „Читайте инструкцию”, пиктограммы относящиеся к чистке и уходу, серийный номер – заканчивается буквами ZDL.

DEPOZITARE ȘI TRANSPORT:

Expunerea îndelungată la umiditate și/sau temperatură ridicată (soare) are impact asupra proprietăților produsului, pentru care producătorul nu este responsabil.

A se depozita în locuri uscate, aerisite, ferite de acțiunea razelor solare și de temperatură ridicată. A se transporta în ambalajul de folie.

Marcare mânuși: semn „LAHTI PRO”, marcaj conformitate CE, nr. articol, mărime, lună/an de fabricație, pictogramă „Citiți instrucțiunile”, pictogramă referitoare la modul de curățare și întreținere, număr de serie – la sfârșit sunt trecute literele ZDL.

MOD DE ÎNȚEȚINERE:

Nu folosiți materiale abrazive, aspre sau corozive entru a curăța mânușile.

1.		Nu spălați
2.		Nu folosiți înălbitori/Nu folosiți doli
3.		Nu uscați în uscător
4.		Nu calcați
5.		Nu curățați chimic

PROFIX Sp. z o.o.
ul. Marywilska 34
03-228 Warszawa
Polska
www.lahtipro.com



Kat. I
Cat. I



Імпортёр:
ТОВ «ПРОФІКС УКРАЇНА», Україна, м. Київ
вул. Червоноцка 91, тел. (044) 223-38-79
www.profix-ukraine.com.ua
Обов'язковий сертифікації підлягає.
Термін придатності обмежений.
Вміст шкідливих речовин відсутній.
Зберігати за звичних умов.
Використовувати за призначенням.

Distributor:
ROMPROFAX SRL, 320147, str. Republicii nr. 5,
Reșița, Caras-Severin,
+40 359-446-700,
www.romprofix.ro



V5.15.06.2022

